

流利阅读 2019.2.19

#英语/流利阅读/无笔记版

下载 笔记版/无笔记版 pdf资料：[GitHub - zhbink/LiuLiYueDu: 流利阅读pdf汇总](#)

本文内容全部来源于流利阅读。流利阅读对每期内容均有很好的文章讲解，向您推荐。

您可以关注微信公众号：[流利阅读](#) 了解详情。



Bloody brilliant: new emoji to symbolize menstruation welcomed

吐血推荐：代表月经的新 emoji 表情受到欢迎

The newest emoji made crimson waves across the Internet upon its unveiling this week. 最新的 emoji 表情于本周公布了，它随即在网络上掀起了一阵绯红色的浪潮。

Plan International UK's fight for the cartoon red blood droplet—an emoji meant to symbolize menstruation—was almost poetically symbolic to the message it was trying to convey with it: that periods aren't shameful.

国际培幼会英国分会力推的这个红色血滴卡通符号，意在象征月经。这一 emoji 要传达的信息是：经期并不失体面。对这则信息来说，培幼会的抗争几乎具有一种极富诗意的象征意义。

Plan organized a popular vote on the design of the symbol. Eventually, Plan partnered with NHS Blood and Transplant to share that organization's proposed new emoji: a red blood droplet.

为了确定这个符号的设计，培幼会组织了一次群众投票。最终，它与英国国家医疗服务体系的

血液与移植中心合作，共用该组织提出的新 emoji 表情：一颗红色的血滴。

“Ending the shame around periods begins with talking about it,” Lucy Russell, the Head of Girls’ Rights and Youth at Plan International UK told the Guardian.

露西·拉塞尔是国际培幼会英国分会女童权利部和青少年部的负责人。她对《卫报》记者说：“想要结束对经期的羞耻感，得从讨论经期开始。”

Many activists and health workers agreed that the emoji was “revolutionary” and an important step in reducing the stigma around menstruation.

许多活动家与卫生工作者一致认为，这个 emoji 表情是“革命性的”，而且对减轻月经带来的羞耻感来说，它是重要的一步。

But some found the new emoji disappointing.

但有些人则对这个新的 emoji 表情感到失望。

“The drop of blood feels like a half-measure,” said Megan Vaughan, a writer and PhD student in Essex. “The red droplet still has this sense of shame about it. Like it wants to talk about periods but not in too open a way, not in the kind of way that might offend delicate, largely male, sensibilities.”

来自英国埃塞克斯郡的作家和博士生梅根·沃恩说：“这滴血给人一种‘权宜之计’的感觉。红色的血滴仍然带有一种羞耻感。就好像，它想要让人们讨论经期，可是讨论的方式又不能太过开放，不能伤害大家脆弱的感情，尤其是男性的感情。”

The younger generation seems to have a healthier and more accepting perspective when it comes to menstruation, said Andrea Askowitz, a writer in Miami who had tweeted a bloody sanitary pad in response to the period emoji.

迈阿密的作家安德里亚·阿斯科维茨说，谈到月经这件事的时候，年轻一代人似乎有着更加健康和开放的态度。她曾在推特上发过一张“血淋淋”的卫生巾图片，作为对月经 emoji 表情的回应。

“Attitudes are changing,” Askowitz said. “We’ve come far, but we still have a long way to go.”

阿斯科维茨说：“人们的态度正在发生变化。我们已经进步了很多，但仍有很长的路要走。”

——— 文章来源 / 卫报

重点词汇

bloody/'blʌdi/

adv. 很，非常（用于加强语气，略显粗鲁）

词性拓展: bloody (adj.), blood (n.)

symbolize/'sɪmbəlaɪz/

v. 象征，代表

- 词性拓展：symbol (n.)

menstruation/ˌmenstru'eɪʃn/

n. 月经

- 词性拓展：menstruate (v.); menstrual (adj.)
- 例句：She menstruates. (v.)
- 搭配短语：menstrual period
- 例句：I'm on my period. / I have a period.

make waves

掀起浪潮，产生巨大的影响

- 例句：He has made waves as a science fiction writer.

crimson/'krɪmzn/

adj. 深红色的，暗红色的

- 例句: She went crimson.

unveil/ˌʌn'veɪl/

v. （首次）介绍，推出

- 反义词：veil
- 例句：They will be unveiling their new products at the exhibition.

droplet/'drɒ:plət/

n. （液体的）小滴

- 词根词缀：-let （小的，不很重要的）
- 相关词汇：booklet

be meant to do sth.

- 旨在做某事，理应做某事
- 同义词：be intended to do sth.

poetically/pou'etɪkli/

adv. 有诗意地

- 词性拓展：poem (n.), poetic (adj.)

popular vote

公众投票，普选

- 相关词汇：population

transplant/'trænsplænt/

n. (器官等的) 移植

- 词根词缀：trans- (横过, 贯通)
- 词根词缀：plant (栽种; 放置)

revolutionary/,revə'lʊ:ʃənəri/

adj. 革命性的, 完全创新的

- 词性拓展：revolution (n.)

stigma/'stɪgmə/

n. 耻辱

- 词义辨析：shame, stigma
- shame: the feelings of sadness, embarrassment and guilt when you know that something you have done is wrong or stupid
- 例句：I feel shame that I lied to her.
- stigma: a strong feeling of disapproval that most people in a society have about something, especially when this is unfair
- 例句：There is no longer any stigma to being divorced.

half-measure/'hæf 'meɪʒər/

n. 折衷办法, 权宜之计

- 同义词：half measures

delicate/'delɪkət/

- adj. 脆弱的; 微妙的
- 近义词：fragile

sensibility/sensə'bɪləti/

n. 鉴赏力; 感情

- 搭配短语：wound sb.'s sensibilities

accepting/ək'septɪŋ/

adj. 易接受的，开放的

- 词性拓展：accept (v.)

when it comes to

当涉及某事（或做某事）时

sanitary pad

卫生巾

- 同义词：menstrual pad